

Die eigenwillige Architektur der Umgebindehäuser fasziniert uns. „Umgebinde“ kommt von „umbinden“. Der Baukörper wirkt wie von einem Trag- oder Stützgerüst „umbunden“. Das hölzerne Stützensystem, welches auf 2 oder 3 Seiten um die Block- oder Bohlenstube des Hauses herumführt, hat die Aufgabe den „Stubenkörper“ von der Last des Oberstocks bzw. des Daches zu befreien. Der Stubenkörper, auch Holzstube genannt, ist konstruktiv selbstständig und das Kern- und Herzstück aller Umgebindebauten.

Er war Wohn- und Arbeitsraum in einem und ist aus halbierten beiderseits geglätteten Stämmen (Kanthölzer) gefertigt. In der Regel wurden Nadelhölzer, im Gebirge vornehmlich Fichte, sowie in den trockenen Niederungen Kiefern verbaut. Wasserreiche und sumpfige Landstriche mit reichem Laubbaumbestand bevorzugen dagegen Erlen, Eschen und Eichen (Spreewald). Hier griff man auf geflößte (gewässerte) Holzvorräte zurück. In früherer Zeit wurden die Holzstämme an der Stubenninnenseite mit dem Beil behauen. Die unbearbeitete Seite der Stämme zeigte nach außen.

Die eigentliche Umgebinde – Konstruktion aus Holz stellt einen in sich versteiften schub- und drucksicheren Verband dar. Der Abstand zwischen zwei Säulen bildet das Joch. Die Jochfolge bestimmt stark die äußere Gestalt des Hauses. Feuer- und Holzparverordnungen sorgten dafür, dass die Joche „ausgesetzt“ werden mussten. Das Holz wurde innen und außen verputzt oder total mit Naturstein oder Ziegel ausgefüllt.

Die Dächer waren teilweise mit Stroh oder Schilf später mit Naturschiefer oder Dachziegel bedeckt.

Umgebindehäuser finden Sie vorrangig in der Lausitz (D), aber auch in Niederschlesien (PL), Nordböhmien (CZ), im Elbsandstein- und Erzgebirge, im Vogtland, in Nord- und Westsachsen sowie in Ostthüringen können Sie noch vereinzelt diese eigenwillige Holzbauweise bewundern. Umgebindehäuser gehörten vor allem Leinewebern, Wald- und Fabrikarbeiter, Glasmachern, Kleinbauern und Handwerkern.

Die seltsame aber auch „bezaubernde Volksarchitektur“ zwischen Block- und Fachwerkbau wurde originalgetreu nachgebildet.

HO

## 11 379 Umgebindehaus



Vorderseite



Rückseite

(DE) Dieser Bausatz wurde sorgfältig gepackt und geprüft. Trotzdem kann ein Teil fehlen oder fehlerhaft sein. Bitte teilen Sie uns dann Artikel-Nummer und Bezeichnung dieses Bausatzes sowie die Positions-Nummer des betreffenden Teiles mit.  
 (AT) Ersatz wird kostenlos nachgeliefert. Die nummerierten Teile werden entsprechend der Bauanleitung zusammengefügt.  
 (CH) Bitte benutzen Sie Kleber, der sich für Polystyrol eignet.

(Vorschläge, Hinweise und Empfehlungen zu unseren Bausätzen sind uns jederzeit willkommen. Gegen Gebühr können Sie unsern Katalog anfordern.

(GB) This assembly kit has been carefully examined and packaged. It may still be possible that a part is missing or defective. In such case, please let us have the article number and the designation of this assembly kit as well as the item number of the part concerned. We shall immediately replace it. The numbered parts are assembled in accordance with the assembly instructions. Please use adhesive that is suitable for polystyrene. Improvements suggestions and recommendations concerning our assembly kits are always welcome. Our catalogue is available for a fee.

(FR) Ce kit a été soigneusement conditionné et vérifié. Il peut toutefois arriver qu'une pièce manque ou soit defectueuse. Indiquez-nous s.v.p. le numéro de référence et le nom de ce kit ainsi que le numéro de position de la pièce concernée.  
 (BE) La pièce de remplacement vous sera livrée gratuitement. L'assemblage des pièces numérotées a lieu conformément à la notice d'instructions. Veuillez utiliser une colle adaptée au polystyrène. Faites nous part de vos préconisations, conseils et recommandations relatifs à nos kits de maquettes, ils sont en permanence les bienvenus. Vous pouvez demander notre catalogue contre rémunération.

(CZ) Tato stavebnice byla pečlivě zabalena a kontrolována. Přesto se může stát, že bude některý z dílů chybět nebo bude vadný. V takovém případě nám sdělte číslo a název stavebnice spolu s číslem pozice příslušného dílu. Náhradní díl dodáme zdarma. Číslované díly sestavujte v souladu s pracovním návodem. Použijte lepidlo vhodné k lepeni polystyrenu. Díky rádiu všechny návody, informace a doporučení, která se týkají našich stavebnic. Za poplatek vám zašleme nás katalog.

(SK) Táto stavebnica bola starostivo zabalena a skontrolovaná. Napriek tomu môže stať, že bude niektorý z dílov chybēt alebo byť chybný. Prosím, oznamte nám potom číslo výrobku a označenie tejto stavebnice, ako aj číslo položky príslušného dielu. Nahradna bude dodaná bezplatne. Číslované díly sa pripájajú podľa montážneho návodu. Používajte lepidlo vhodné k lepeni polystyrenu. Návrhy, upozornenia a doporučania o našich stavebničach sú k dispozícii v katalógu.

(TR) Bu malzemeli düzgün paketlenmiştir ve kontrol edilmiştir. Buna rağmen bir parça eksik veya hatalı olabilir. Bu durumda bize malzemelerin ürün numarasını ve adını ve ilegili parçanın pozisyonunu biliriz. Yedek parçalar ücretcisiz olarak gönderilir. Numaralandırılmış olan parçalar montaj kilavuzuna göre birleştirilir. Lütfen polistirene uygun yapışticı kullanınız. Malzemelerimize ilişkin önerileri, bilgileri ve tavsiyeleri her zaman hoş karşılayarak komplet. Proti plâclâhu pa lahko naročite naš katalog.

(HR) Ovaj komplet je briješljivo pakiran i provjerjen. Unatoč tomu može nedostojati neki dio. Molimo Vas da nam javite broj artikla i naziv komplet-a za gradnju kao i broj pozicije dotočnog dijela. Zamjenici dio će biti besplatno isporučen. Numerirani dijelovi se spajaju zajedno prema uputstvu za gradnju. Molimo upotrebljavati lepidlo koje je prikladno za polistirol. Preporuke, prijedlozi i savjeti za naše komplete za gradnju su dobrodošli u svakoj dobi. Naš katalog možete zatražiti uz plaćanje naknade.

(RU) Этот комплект был тщательно проверен и прощен. Тем не менее, какой-либо детали может не хватать, или одна из деталей может быть повреждена. В этом случае сообщите нам, пожалуйста, номер артикула и наименования комплекта, а также позиционный номер соответствующей детали. Мы поставим Вам бесплатно запасной крепеж. Используйте клеммы для полистирола. Клеммы, прижимаясь к деревянным элементам, должны быть прикреплены к деревянным элементам. Спасибо за ваш интерес к нашему каталогу.

(UA) У цьому комплекти є всіх деталей може бути повреждена. В такому разі будь ласка, дайте нам номер артикула та позиційний номер деталі, які відповідають зображені на схемі. Ми поставимо Вам безкоштовно замінну деталь. Нумеровані деталі об'єднуються відповідно до інструкції з монтажу. Використовуйте клей для полістиролу. Якщо у Вас є будь-які питання щодо нашого комплекту, будь ласка, зверніться до нас.

(BG) Този комплект е внимателно опакован и проверен. Въпреки това е възможно някоя част да липса или да е дефектна. Моля, посочете ни номера на артикула и обозначението на този комплект, както и позиционния номер на съответната част. Замяната ще бъде извършена от нас безплатно. Нумерираните части се слободят в съответствие с ръководството за склиговане. Моля, използвайте лепило, което е подходящо за полистирол. Изпращайте ни по всяко време предложение, указания и препоръки във връзка с нашите модели. Среди заплащаните можете да си поръчate наши каталог.

(ES) Este kit de construcción ha sido minuciosamente empaquetado y revisado. No obstante, puede faltar una pieza o ser defectuosa una pieza. Comuníquenos el número de artículo y el número del kit de construcción, así como el número de orden de la parte en cuestión. El recambio será remitido gratuitamente. Las piezas numeradas son ensambladas conforme a las instrucciones de montaje. Utilice cola apta para poliestireno. Celebramos recibir en todo momento sugerencias, comentarios y recomendaciones en relación con nuestros kits de construcción. Contra el pago de un recargo puede solicitar nuestro catálogo.

(PT) Este kit foi embalado e controlado com acurácia. Não obstante pode faltar uma peça ou ela pode apresentar uma falha. Nesse caso é favor indicar-nos o número de artigo e a designação deste kit e ainda o número de posição da peça em questão. Uma peça de reposição será enviada gratuitamente. As peças numeradas são unidas conforme a instrução de montagem. Utilize cola apta para poliestireno. Aceitamos receber em todo momento propostas, comentários e recomendações relativas aos nossos kits. Pode encomendar o nosso catálogo, pagando uma taxa.

(IT) Questo kit per il modellismo è stato confezionato e controllato con cura. Ma nonostante tutto potrebbe mancare oppure essere difettoso un componente. Vi preghiamo di comunicarci il codice e la denominazione del kit come pure il numero di posizione del pezzo mancante. Provvedrete alla sua sostituzione gratuita. I pezzi numerati verranno assemblati seguendo le istruzioni per il montaggio. Vi preghiamo di voler utilizzare una colla per il polistirolo. Accettiamo con piacere eventuali proposte, indicazioni e consigli in merito ai nostri kit da montare. E' possibile richiedere il nostro catalogo dietro pagamento di un contributo per le spese.

(NL) Deze bouwset werd zorgvuldig verpakt en gecontroleerd. Niettemin kan er een deel ontbreken of fouten bevatten. Gelieve ons dan artikelnummer en benaming van deze bouwset en het positiesnummer van het betreffende deel mee te delen. Vervanging wordt kosteloos gerealiseerd. De genummerde delen worden overeenkomstig de bouwhandleiding ingegezen. Gelieve voor polystyrene geschikte stickers te gebruiken. Voorstellen, aanwijzingen en aanbevelingen bij onze bouwsets zijn altijd welkom. Tegen vergoeding kunt u onze catalogus aanvragen.

(BE) Byggesættet er omhyggeligt embaljeres og kontrolleret. Skulle pakken dog alligevel indeholde mangelfulde dele eller helt manglende dele: Oplys artikelnummer og byggesættets navn samt delens placeringssummer. Derefter fremsendes reservedele gratis. De nummererede dele samles i henhold til byggevejledningen. Anvend ikke til polystyrelige materialer. Vi modtager gerne forslag, tips og anbefalinger vedrørende vores byggesæt. Vores katalog kan bestilles med betaling.

(FI) Tämä mallisarja on pakattu ja tarkastettu huolellisesti. Siitä huolimatta osa voi puuttua tai olla viallinen. Ilmoita meille silloin tähän mallisarjan tuotenumeron ja nimikke sekä kysyen osan numero. Varoja toimittetaan ilmaiseksi. Numeroidut osat koottaan kokoonpano-ohjeen mukaan. Käytä liima, joka soveltuu polystyreelle. Ottamme mielihämme vastaan mallisarjojamme koskevia ehdotuksia, huomautuksia ja suosituksia. Voit tilata luettelon mukaisuutta vastaan.

(SE) Denna byggsats har förpackats och testats noggrant. Likväl kan en del fattas eller vara defekt. Var vänlig meddela oss i så fall byggsatsens artikelnummer och beteckning samt ifrågavarande dels positionsnummer. En ersättning levereras gratis. De numrerade delarna sätts ihop i enlighet med instruktionen. Var vänlig använd lim som lämpar sig för polystiren. Vi tar alltid gärna emot förslag, tips och rekommendationer vad gäller våra byggsatser. Mot en avgift kan du beställa vår katalog.

(NO) Dette byggesetet ble omhyggelig pakket og kontrollert. Det kan likevel mangle en del eller være mangelfullt. Vær vennig å meddelle oss om at byggesetet ikke har nummer og betegning. De nummererte delene settes sammen i henhold til byggeveiledningen. Benytt et lim som er egnet for polystyrol. Forslag, henvisninger og anbefalinger til våre byggesatser. Mot en avgift kan du bestille katalogen vår.

(RO) Acest set constructiv a fost ambalat și verificat cu atenție. Totuși poate să fie lipsă o piesă sau să fie defectă. Vă rugăm să ne comunicați în acest caz numărul articula și denumirea acestui set constructiv precum și numărul de poziție al piesei respective. Se va lăuda gratuită o piesă încărcată. Piesele numerotate sunt asamblate conform instrucțiunilor de construcție. Vă rugăm să utilizați un adeziv, care este adecvat pentru polistiren. Sfaturi, indicații și recomandări în privința seturilor noastre constructive sunt întotdeauna bine-vîneți. Contra unui taxă puteți solicita catalogul nostru.

(SI) Ta gradbeni komplet je bil skrbivo preverjen in zapakiran. Kljub temu lahko manjka oz. je poškodovan kakšen sestavni del. V tem primeru nam sporočite številko izdelka in oznako gradbenega kompleta ter stekilo polzaljko manjkojo/ega/ poškodovanega dela. Nadomestni del v tem bomo poslali brezplačno. Ostevlene sestave glede na gradbeno navodila. Uporabljajte lepila, ki so primerna za polistirol. Vedno dobrodošli predlogi, napotki in priporočila glede naših gradbenih komplektov. Proti plačilu pa lahko naročite naš katalog.

(TR) Bu malzeme düzgün paketlenmiştir ve kontrol edilmiştir. Buna rağmen bir parça eksik veya hatalı olabilir. Bu durumda bize malzemelerin ürün numarasını ve adını verin. Üstek parçalar ücretcisiz olarak gönderilir. Numaralandırılmış olan parçalar montaj kilavuzuna göre birleştirilir. Lütfen polistirenle uygun yapışticı kullanın. Malzemelerimize ilişkin önerileri, bilgileri ve tavsiyeleri her zaman hoş karşılayarak komplet. Proti plaçlâhu sahneye giderken, katalogu satın almak isteyebilirsiniz.

(HR) Ovaj komplet je briješljivo pakiran i provjerjen. Buna rađen je pakovan i provjerjen. Unatoč tomu može nedostojati neki dio. Molimo Vas da nam javite broj artikla i naziv komplet-a za gradnju kao i broj pozicije dotočnog dijela. Zamjenici dio će biti besplatno isporučen. Numerirani dijelovi se spajaju zajedno prema uputstvu za gradnju. Molimo upotrebljavati lepidlo koje je prikladno za polistirol. Preporuke, prijedlozi i savjeti za naše komplete za gradnju su dobrodošli u svakoj dobi. Naš katalog možete zatražiti uz plaćanje naknade.

(RU) Этот комплект был тщательно проверен и прощен. Тем не менее, какой-либо детали может не хватать, или одна из деталей может быть повреждена. В этом случае сообщите нам, пожалуйста, номер артикула и наименования комплекта, а также позиционный номер соответствующей детали. Мы поставим Вам бесплатно замену. Нумерованные детали собираются в соответствии с инструкцией по сборке. Используйте клей для полистирола. Клеммы, прижимаясь к деревянным элементам, должны быть прикреплены к деревянным элементам. Спасибо за ваш интерес к нашему каталогу.

(UA) У цьому комплекти є всіх деталей може бути повреждена. В такому разі будь ласка, дайте нам номер артикула та позиційний номер деталі, які відповідають зображені на схемі. Ми поставимо Вам безкоштовно замінну деталь. Нумеровані деталі об'єднуються відповідно до ръководства за склиговане. Моля, използвайте лепило, което е подходящо за полистирол. Изпращайте ни по всяко време предложение, указания и препоръки във връзка с нашите модели. Среди заплащаните можете да си поръчате наши каталог.

(BG) Този комплект е внимателно опакован и проверен. Въпреки това е възможно някоя част да липса или да е дефектна. Моля, посочете ни номера на артикула и обозначението на този комплект, както и позиционния номер на съответната част. Замяната ще бъде извършена от нас безплатно. Нумерираните части се слободят в съответствие с ръководството за склиговане. Моля, използвайте лепило, което е подходящо за полистирол. Изпращайте ни по всяко време предложение, указания и препоръки във връзка с нашите модели. Среди заплащаните можете да си поръчате наши каталог.

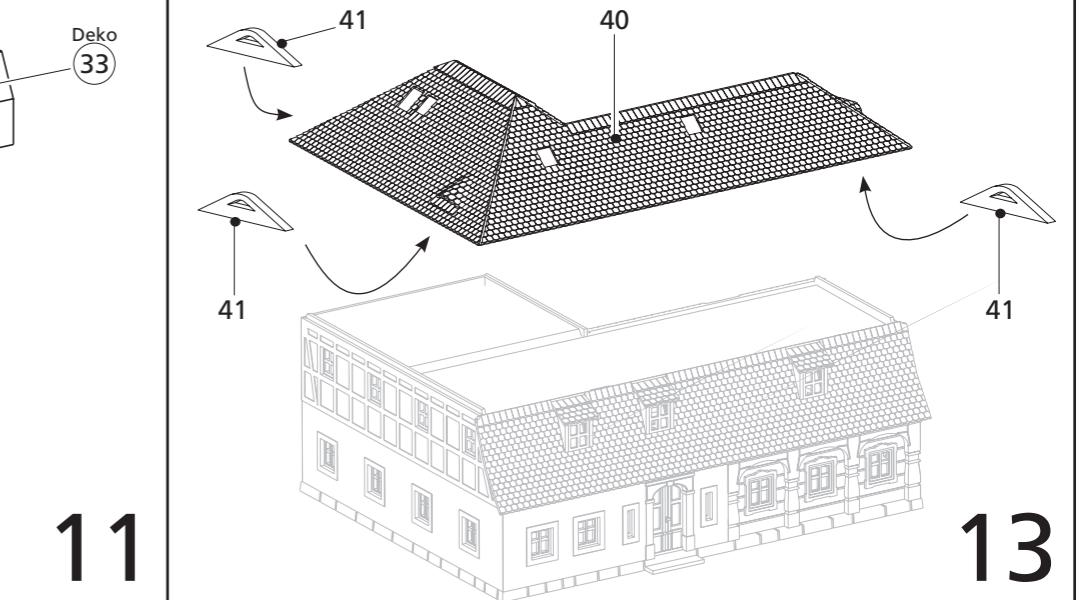
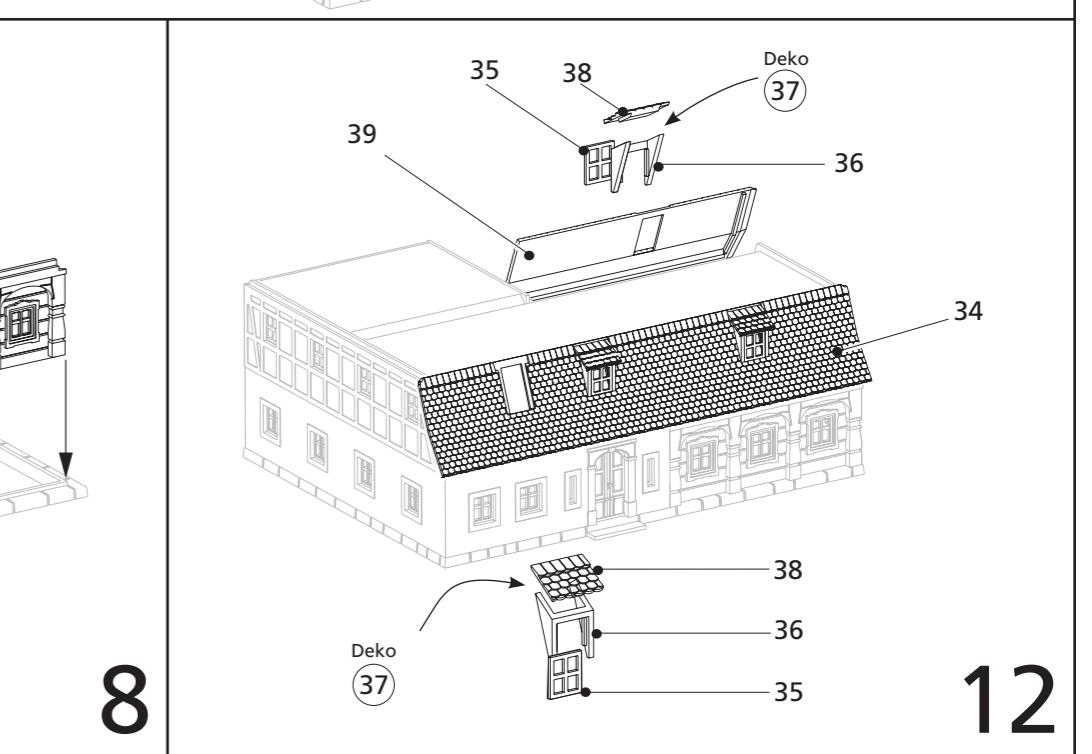
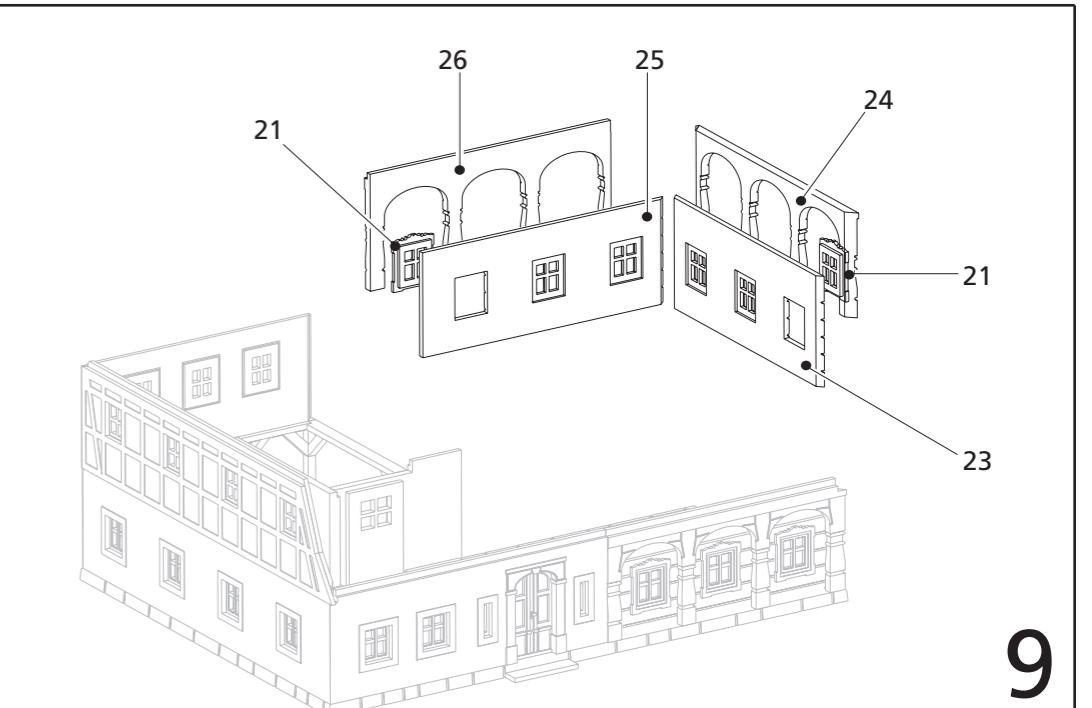
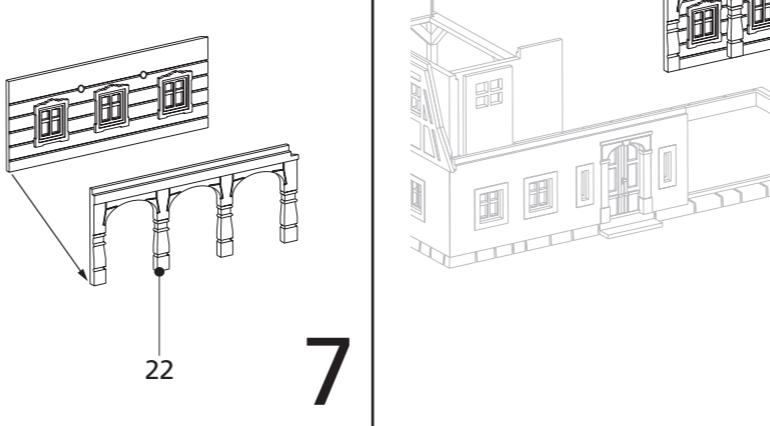
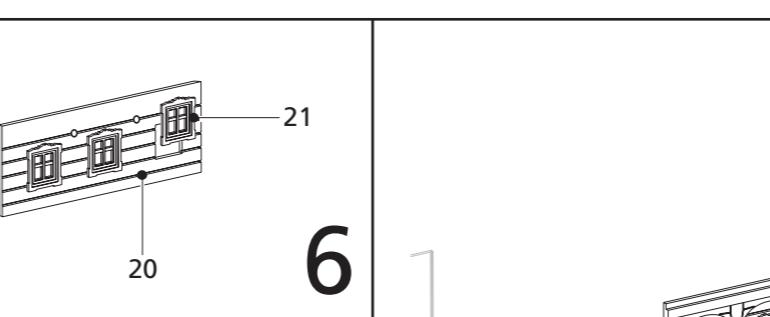
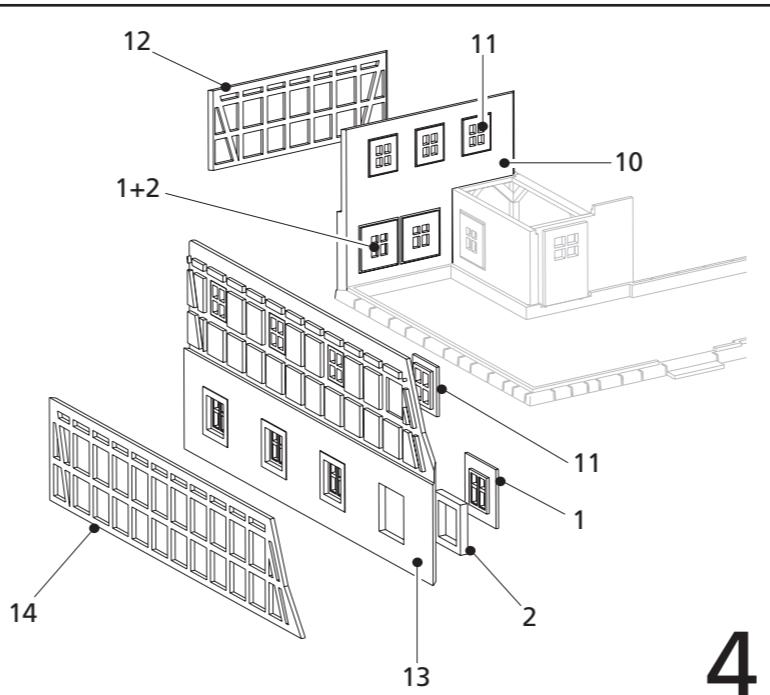
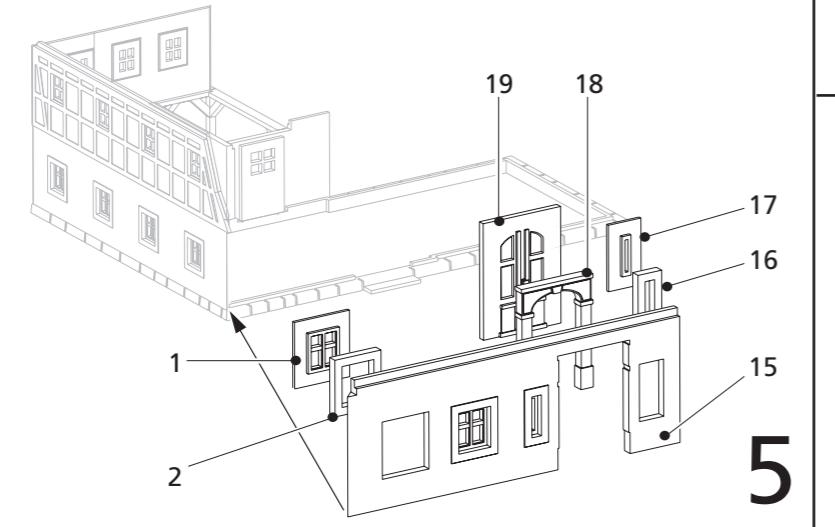
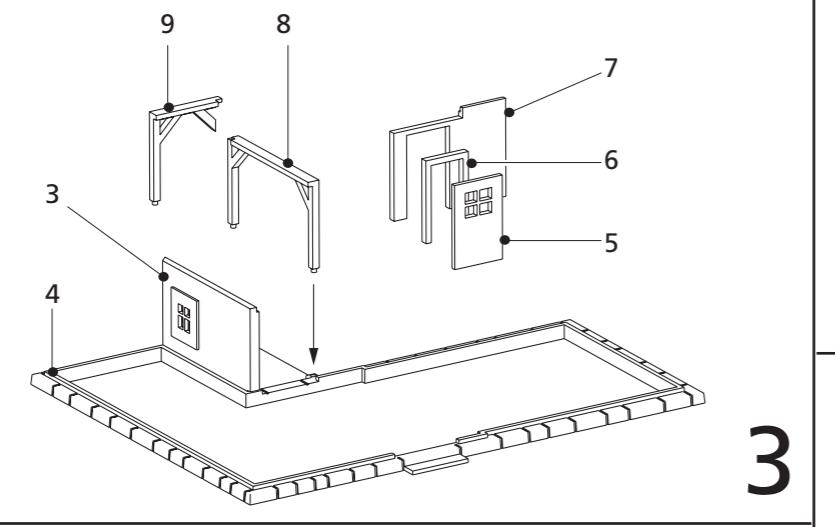
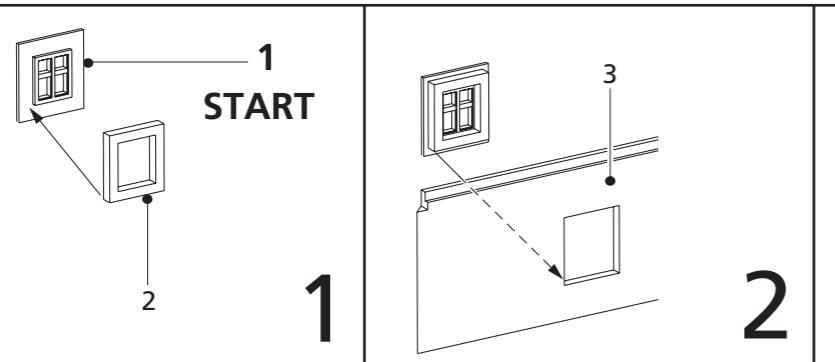
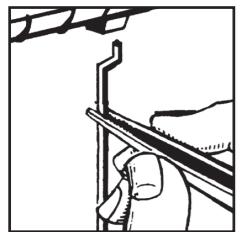
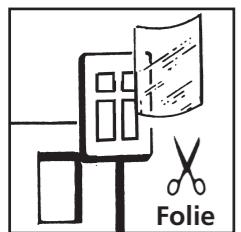
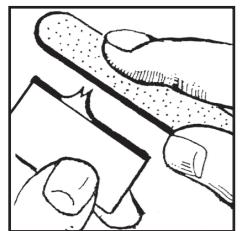
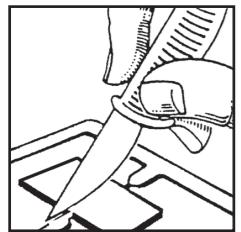
(ES) Ovaj set вниматelno je slajkovan i provjeran. Tem ni menec, kakoj-lijbno detalji mogu neхватати, ili jedan detalj može biti povredjen. U tom slucaju molim Vas da nam dajete broj artikula i naziv komplet-a za gradnju kao i poziciju detalja koji je povredjen. Molimo Vas da nam poslati novi detalj. Numerirane delove se slajkavaju u skladu s uputstvom za gradnju. Izpращajte nam po vreme predlozenja, ukazanja i препорuka vam i vrednost našeg kataloga.

(PT) Este kit foi embalado e controlado com acurácia. Não obstante pode faltar uma peça ou ela pode apresentar uma falha. Nesse caso é favor indicar-nos o número de artigo e a designação deste kit e ainda o número de posição da peça em questão. Uma peça de reposição será enviada gratuitamente. As peças numeradas são unidas conforme a instrução de montagem. Utilize cola apta para poliestireno. Aceitamos receber em todo momento propostas, comentários e recomendações relativas aos nossos kits. Pode encorar o nosso catálogo, pagando uma taxa.

(IT) Questo kit per il modellismo è stato confezionato e controllato con cura. Ma nonostante tutto potrebbe mancare oppure essere difettoso un componente. Vi preghiamo di comunicarci il codice e la denominazione del kit come pure il numero di posizione del pezzo mancante. Provvedrete alla sua sostituzione gratuita. I pezzi numerati verranno assemblati seguendo le istruzioni per il montaggio. Vi preghiamo di voler utilizzare una colla per il polistirolo. Accettiamo con piacere eventuali proposte, indicazioni e consigli in merito ai nostri kit da montare. E' possibile richiedere il nostro catalogo dietro pagamento di un contributo per le spese.

(NL) Deze bouwset werd zorgvuldig verpakt en gecontroleerd. Niettemin kan er een deel ontbreken of fouten bevatten. Gelieve ons dan artikelnummer en benaming van deze bouwset en het positiesummer van het betreffende deel mee te delen. Vervanging wordt kosteloos gerealiseerd. De genummerde delen worden overeenkomstig de bouwhandleiding ingegezen. Gelieve voor polystyrene geschikte stickers te gebruiken. Voorstellen, aanwijzingen en aanbevelingen bij onze bouwsets zijn altijd welkom. Tegen vergoeding kunt u onze catalogus aanvragen.

(BE) Byggesættet er omhyggeligt embaljeres og kontrolleret. Skulle pakken dog alligevel indeholde mangelfulde dele eller helt manglende dele: Oplys artikelnummer og byggesættets navn samt delens placeringssummer. Derefter fremsendes reservedele gratis



Ersatzteile  
direkt bei  
Auhagen GmbH!

Änderungen vorbehalten